

اداره نماه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی چاده -
سنده قره دیت کشتیخانه سی.
درج ایملین اوراق اعاده
اولتاز.
—

نسخه سی ۱ غروشه

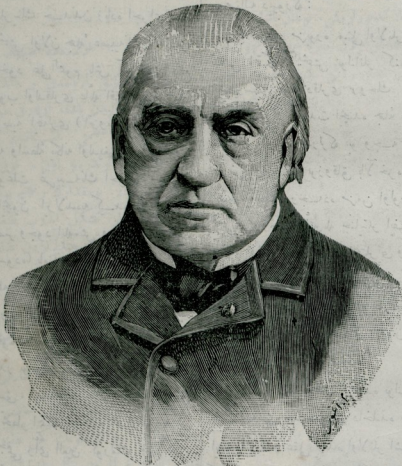
بیل اشترا

(بوسته اجرتیه برابر)
سنه لکی ۵۰ غروش
آلتی آلتی ۳۰ «

نسخه سی ۱ غروشه

سَمْعُہُ مَیٰلُ غُزْنِہُ سَمْعُہُ مَیٰلُ غُزْنِہُ

یَجْشَنُہُ کُنْیَہُ شَرُّہُ لَوْ فَعْنِہُ وَ اِذْنِہُ هَفْہُ لَکْ غُزْنِہُ



[دو قودور و پروفور شارکو] (تاریخ وفاتی ۱۷ اگستوس ۱۸۹۱)

آمریقایالبرک سبی وغیرتبری نتیجه سی اوله برق انشا
آت ۱۸۹۳ سنه سی کانون نایسینده ختام بولمش ورسم
کشادی ایسه ۲۱ جز برانده اجرا اولتیش ایدی .
دولابک قطری ۲۶،۱۷۵ مترو وعرضی ۹،۱۴۱
مترودر .

بیک بارکیر قوشنده اولان بخار ماکینه سنک دیشلی
چرخلری واسطه سیله بو قوجه دوغنه دولاب اجرای
حرکت ایتکلمکدهر .

محیط دائره سنده شمن دوفر واغونلرینه مشابه ۳۶
واغون آسیلی بولمقده وهر واغونده ۴۰۰ کی راجیه
اوطورده ایتکلمکدهر .

۲۵۰۰ فراتق بر مبلغ ایله ایکی دور اجرا ایدیلیر
و ۳۰ دقیقه بر مدت اوطورده بیلیر ایش .

سیاحلر سرکینک بولندینی محسندن ۷۶ مترو بر
ارتفاعه صعود ایدیلورلر ؛ عادتاً بالونله طبقات هواپیما
چیقورلرشم کی برحاک — سیاحتک — تخت تاثیرنده
بولیلورلرشم .

ارتفاعات مختلفه جیقدلر قیه واغونلرک بجرملری
سیاحلر طرفندن آجیلورلرشم .

رستمرمزدن بری دوغنه دولاب حرکت ایتدکن
صوکره واغونک داخلی وزوارک وضعیتی ارابه ایتک
اوزره آلان فوطوغرافک عیندر .

هر واغونده قابوی آجوب قایماق ایچون برماور
مخصوص بولندورلمقدهر .

اشبو مأمورلر زوارک راحت واستقام اوزره بولمق
لرینه دقت ایتکله برابر مصادف انظار اولان کویلر
حقتده معلومات نامه ورمک وظیفه سیله دخی مکلفدلر .
شوراسی ده سوبله یلم که واغونلرک بجرملرنده
تلدن قفس واردر . سیاحلری حامل اولان واغونلر
بری ۱۶ طویلاتودن آشانکی کلمکدهر . تکرلکک
مرکزنده کی دیکلک ۱،۸۱۳ مترو برطولی واردر .

چلیک لوحلرندن پانیش قوی برطاق آلات مخصوصه
و مخانیکیه دولابی کوزله ضبط ادب و اصلا سربست

شرف واعتبارینک الک پارلاق زماننده و ذکاسنک الک
میدول بر وقتنده وقوعه کان ضیاع ایدیلی عالم طبابت
وانسانیت ایچون بیک بر زیاندر .
ش ۰ م

انیشاآت

شیقاغو سرکینده جسم بر تکرلک
یاخود

«فری» نک دوغنه دولابی

شیقاغو سرکینده ، صنایع نفیسه جه نه درجه ده
شایان حیرت آلات و ادواتک وضع انظار ایدیلکی معلوم
برکیتدر .

۱۸۸۹ سنه سی سرکینده یارنده ایش نامه ۳۰۰
مترو ارتفاعده بنا و انشا ایتدیلرین قله به نظیره اولقی
اوزره موسیو «فری» طرفندن دخی شیقاغو سرکینده
غایت جسم دوغنه دولاب انشا ایتدیلرشد .

بالونله جو هواده ، شمن دوفرله سطح برده ، کمی ایله
سطح بجرده اجرای سیاحت ایدیلکی کی چالشقندن
بیقوب اوصافیان ، کشف ایدمکدکاری بونجه آثار بدیهه
ونفیسه به نجب ایتهمک ممکن اولیان آمریقایالبر بکره
جسم بر تکرلکک محیطه مفصلی اوله برق ربط ایدلش
کوچوک واغونلر ایچنده دائروی برسیاحت هواپیما اجرا
ایتمکی آرزو ایتشلر و بوباده بر آلت دخی اورتیه قوبه برق
آرزولرینی قومدن فعله چیقارمشلردر .

اخیراً فرانسه کان رسائل فیه سندن بر جوغی
دولابک رسنی بایش ومعلومات لازمه دخی وبرمش
اولدیلرندن ترجمه سی مناسب کوردک :

بودوغه دولابک رخصت رسمی سی ۱۸۹۲ سنه سی
کانون اولنده وبرلش ایسه ده شیقاغو سرکیسی هیئت
اداره سی بوباده ظهوره کله جک قضادن بکده قورقماش
دکل ایدی .

صو لری د کبره نقل ایتمک خدمت ایدر بیوک بر نهر در .
بر لیر آکا (ایسق) دیور لر . نهر مذکور . بوز ایچنده
بولان مقیم طاهره طوغرو ایلرله دیکی وقت بر چوق
چاغلانلر وایشلره آبر لیر . بوز کته لری ایسه هرا یکی
ساحل دن دائمی صورتده آنک اوزر یسه یتر . بنا علیه
اورالرده کرک آشغابه . کرک یوقازیه طوغرو
ایلرله مک ممکن دکلدر . قطعه داخلنده بولان کول ونهر لر
ارضک دوزلکی حسیله مستوی ولطف میاه را کده دن
عبارتدر . کمی اولمادیکی کبی صندل دن بیوک مراکب
بحر یه دن هیچ بر بنده تصادف ایلدر . اولانلری ده آیشیق
دکبر آغیر لری طرف دن چکیلیر . آیشد برلش آیی بالیقنری
دخی بعضاً کوچوک قاقلره قوشوله رق تزه ایچون کر لیر .
طاش یک چوقدر . حتی کوزل غرایث طاش اوجاقنری
زیاده سیله بیوک و متعده در . طوغله عملاتی ده بیلدکاردن
بر چوق کار کیر خانه لر موجوددر . فقط لوازم انشائیته
قسم اعظمی . ۲ قدم قطر ندی و مربع شکنده کسلش
آغاچلر تشکیل ایدر .

«شمدی بنم بوراده یول ندیف تمام اون ایکی آی اولدی .
بو کونکی کونده بنم حسابنه کوره ۱۸۶۱ سنه میاسنک
یکرمی ایکنجی کوندم . حرارت . عادتاً وجوده اضطراب
ویره چک درجه ده شدتلندز . علی الخصوص بتم کبی بر
چوق مدت استیکور لره ایله دوشوب قالقان آدمه . فقط
صوغوق و آجقله الفت یسدا ایتیمش اوله ایدم امیمکه
شو قطعه یی کشف ایدم من ایدم . شمدیکی خالده
انکلتونه عودت اتمک ایسته میورم . ایسته سم بیله محبا
امکانی وارمیدر ؟ بو آدم لر طوکش سحرالر اوزر ندی
بوزلرجه میل مسافه قطع ایدوب ده عالم مذنبه کیرمه یه .
جکلر دن ایشته بر بویه جانسپارانه کلیر انلری بولورز .»

ایسته کمجینک یازوب ده دکره آندینی و دز
بش سنه سوکره آقئینک آلوب کثیردیکی اوراق
خلاصه مندرجاتی شوندن عبارتدر . فقط خاتمه اوله رق
شواستی سولیمیمکه نقل اولنان شو حکایه ، ازباب
کشف وسایح طرف دن اهمیت سر وغیر صحیح بر نظر ایله

بر اقامتده و بحالده ایکن آمر طرف دن ماکینسته حرکت
قومانده سی و برلکه دولاپ نه اوکه نده آرقیه جزئی
اولسون بر حرکت دوریه اجرا ایدمه بکده در .

سینا

مابعد عدد ۱۲۶

«ایچلر ندی مکمل معمارلر و هیکل تراشلر وار . بونلرک
ایشلری قیشین طاسلر ده در . او و سنده هان هر یری
ستر ایدن جسم بوز یارچلر دن خانلر . معبدلر ییارلر که
اهالی هر وقت زیارت ایدر . بونلرک درونلری الکتریق
ایله تور اولدینی خالده تصور اولتمیه چق درجه ده
نظر ربا بر لطافت حصوله کلیر .

«ماده انشائییه اولان بوزک فوق العاده بوموشاق
اولمه سی حسیله اینه مذکوره غایت آزر مدت نظر ندی
اکمال اولور . حتی یالکر بر معمار . بر طاسق عمله ایله
قرق سکر ساعت نظر ندی مکمل بر خانه انشا ایدوب
بشیر . بوسالر یازین طبیعی اریوب محو اولور . فقط
بعضاً غوزو اعستوسه قدر قایلر . حتی اکثری شکافی غائب
ایدنجه قدر خارچدن لطیف کورون منظره ناجذبه دارینی
اصلا غائب ایتز . سالف الذکر معمارلر حیزران آیی
شکلنه مخصوص اوله رق هیکلر ده ییارلر .

«بر لیرک قیش البسه سی دری و بوسه تیکیدن
عبارت اولوب بیوک صنف اهالی الک ظریف کورکلر
کیلر . قادیلر یابان قازی در لیرله بوموشاق تویلو شمال
اوردکنک بوسه تیکلری کیرلر که بونلرک اوزر یسه بعضاً
تویلر ده اوطور درلر .

«هر نه قدر یک صحیح معلومات و بر مزمنه ده غروسلاند
دینیلن قطعه جسیته مک قطب شمالیه ، حتی آنک خارجه
قدر امتداد ایتدیکی بیلورم . بوندن باشقه بزم سمیت
بوغازی دیدکمز بر حقیقه بر کجسیدن عبارت اولوب
بلکه قطعه مذکوره ده دروننده بولان نهر و کوللرک